



OBITUARI

Mor el traductor sabadellenc Esteve Serra



Especialitzat en obres d'espiritualitat, va traduir uns 230 títols, 40 dels quals en català



Redacció

6 d'octubre de 2023

COMPARTEIX

TUITEJA

ENVIAR

Dimecres dia 4 d'octubre, va morir el traductor sabadellenc Esteve Serra Arús el 1953, amb estudis de filologia catalana i de filologia anglesa. Va fer moltes traduccions, especialitzant-se en obres d'espiritualitat i de religions religioses.

Des de mitjan dècada de 1970, Esteve Serra havia treballat en tasques de traducció de l'anglès i el francès al català i castellà. Va traduir més de 230 títols, 40 dels quals en català. Són obres d'A. K. Coomaraswamy, Seyyed Hossein Nasr, Marco Pallis, John Blofeld, entre d'altres. Va participar en la traducció de diversos volums de l'Opera Omnia de Raimon Panikkar, l'última de les quals, *Buddhisme*, es publicarà aquest mes d'octubre.

Resident a Mallorca des de 1981 fins a 1997, vivia a Banyoles des de 1997. Per desig propi, les cendres dipositades a Sant Llorenç de la Muga, localitat on s'està preparant per més endavant una cerimònia de record i homenatge amb els amics i companys.

Ignasi Moreta, editor de Fragmenta, ha assenyalat: "Com a traductor, Esteve Serra Arús es va especialitzar en gran mesura en textos hindús i budistes. A *Fragmenta* va traduir, entre molts altres textos, *L'experiència vèdica*, la magna antologia de les escriptures hindús de Raimon Panikkar, una obra monumental que es va beneficiar de

| | | |
|-----------------|---------------------|--|
| EL PERSONATGE | EDITORIAL | ZÀPING |
| SAPS ON ÉS... | CAPITAL NATURAL | |
| EL TEU DEFENSOR | CARTES AL DIRECTOR | |
| HISTÒRIA | ARNAU BONADA | |
| | JOAN BRUNET I MAURI | PRESENTANT DE RAIMON PANIKKAR (2014) / FRAGMENTA |
| | JOAN MARCET | |
| | JOSEP GISBERT | |
| | JOSEP MERCADÉ | |
| | JOSEP ROF | |
| | JORDI SERRANO | |
| | MANEL CUNILL LLENAS | cut |
| | MARC ARGEMÍ | rses |
| | MARC BASTÉ ALUJAS | |
| | PEP MARÈS | |
| | RICARD MAS | en |
| | TONA CODINA | |
| | VÍCTOR PATSI | |
| | XAVIER GUERRERO | |

PUBLICITAT



Inverteix en salut

AMB UN 50% DE DESCOMPTA



MGC

A TAULA

CASES

FAMÍLIA I NEN

MOTOR

ARA MATEIX



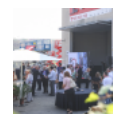
ESPORTS

Un nou derbi OAR Gràcia Sabadell-Sant Quirze, ara en versió masculina



ESPORTS

Presentació dels equips de futbol sala de l'AE Marina Pou



DINERS

L'empresa sabadellenca Servei celebra 50 anys: "Volem continuar creixent"



CIUTAT

La solitud no volguda: sentir-se sol fins i tot quan "s'està acompanyat"



CIUTAT

A Sabadell falten vetlladors a les escoles: "Tinc una alumna cega que necessita suport totes les hores lectives"



CASTELLAR

Vals de descompte i canvis en l'aparcament del centre per